



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 17. februar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 17. februara 2011.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

ODLUKA PO MOLBI VLADE KRALJEVSTVA SAUDIJSKE ARABIJE

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Vlada Kraljevstva Saudijske Arabije

pos. Ambasade Kraljevstva Saudijske Arabije,
u Haagu, Nizozemska

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po Molbi Kraljevstva Saudijske Arabije (dalje u tekstu: Saudijska Arabija) podnesenom 1. februara 2011. (dalje u tekstu: Molba Saudijske Arabije), i donosi sljedeću odluku.

1. Pretresno vijeće upravo rješava po "Zahtjevu za izdavanje obavezujućeg naloga: Saudijska Arabija", koji je optuženi podnio 18. januara 2011. (dalje u tekstu: Karadžićev Zahtjev), kojim traži od Pretresnog vijeća da izda obavezujući nalog na osnovu pravila 54*bis* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), kojim bi zatražilo od Saudijske Arabije da dostavi jedan broj dokumenata.¹

2. Dana 25. januara 2011., Vijeće je izdalo poziv kojim traži od Saudijske Arabije da dostavi odgovor na Karadžićev Zahtjev u roku od četrnaest dana od prijema poziva.²

3. Dana 1. februara 2011, Saudijska Arabija podnijela je molbu kojom kojim traži produženje roka za dostavljanje odgovora na Karadžićev Zahtjev (dalje u tekstu: Molba Saudijske Arabije). U svojoj Molbi Saudijska Arabija tvrdi da je "utvrđivanje postojanja dokumenata koje traži optuženi vremenski zahtjevan i težak proces".³ Prema tome, kako bi odgovorila na Karadžićev Zahtjev Saudijska Arabija traži produženje zadatog roka za šest mjeseci, odnosno do 31. jula 2011.

4. Pretresno vijeće podsjeća da je važno da se zahtjevi za dostavu dokumenata ekspeditivno procesuiraju. Vijeće takođe podsjeća da je dovršenje rada Međunarodnog suda u razumnom vremenskom roku pitanje od velike važnosti. Vijeće ovdje ponavlja da je u interesu svih uključenih strana da se zahtjevi za dostavu informacija po mogućnosti rješavaju na dobrovoljnoj bazi. Prema tome, kako bi se omogućila dostava traženih dokumenata optuženom, Vijeće će odobriti razumno produženje roka Saudijskoj Arabiji za rješavanje zahtjeva.

5. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54 Pravilnika, Vijeće ovim djelimično **ODOBRAVA** Molbu i (i) **POZIVA** Saudijsku Arabiju da pomogne Pretresnom vijeću

¹ Zahtjev, par. 1.

² Poziv Kraljevstvu Saudijske Arabije, 25. januar 2011.

³ Zahtjev, str. 1.

dostavljanjem odgovora na Karadžićev Zahtjev najkasnije do kraja radnog vremena 31. maja 2011. i (ii) **TRAŽI** od Sekretarijata da ovu Odluku dostavi Saudijskoj Arabiji.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom jeziku.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 17. februara 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]